

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/16152
16 November 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 16 НОЯБРЯ
1983 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим заявление Его Превосходитель-
ства г-на Ильтера Тюркмена, министра иностранных дел Турции, от
15 ноября 1983 года по вопросу о положении на Кипре.

Буду признателен за распространение настоящего заявления в ка-
честве документа Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Заявление министра иностранных дел Турции, сделанное
от имени правительства Турции 15 ноября 1983 года

Как известно, сегодня утром Законодательная ассамблея Турецкого Федеративного Государства Киприс провела чрезвычайное заседание и одобрила провозглашение Турецкой Республики Северный Кипр. После этого заседания президент Денкташ принял нашего посла и официально информировал его об этом решении. Он также выразил надежду, что наше правительство с пониманием отнесется к этому событию, и от имени кипрско-турецкого народа просил Турцию оказать необходимую поддержку.

В прошлом наше правительство уже излагало свое мнение относительно решения кипрской проблемы. Мы также подробно разъяснили нашу позицию г-ну Денкташу. Мы несомненно предпочли бы справедливое и прочное решение в рамках межобщинных переговоров, чтобы избежать такого поворота событий. Мы хотели бы подчеркнуть это особо. Тем не менее кипрско-турецкая сторона не может нести ответственность за тот факт, что переговоры, которые длятся уже девять лет, не привели ни к какому решению. Принимая во внимание элементы, которые обеспечили основу для образования Кипрского государства в 1960 году, а также принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций, никто не может оспаривать тот факт, что кипрско-турецкий народ обладает таким же правом на самоопределение, как и киприоты-греки. Тот факт, что международное сообщество одобрило идею проведения переговоров между двумя общинами, является важным элементом, подтверждающим действительность этой точки зрения.

В соответствии со своей национальной волей, кипрско-турецкий народ провозгласил свою независимость, основываясь на своем праве на самоопределение. В то же время он особо подчеркнул свою миролюбивую и примирительную позицию. Он отметил, что независимость вовсе не означает, что Кипр будет разделен навечно, и что он не намерен объединяться с каким-либо государством, кроме как в федерации с киприотами-греками. Мы с особым интересом отмечаем эту позицию, а также его благожелательное отношение к идее продолжения переговоров под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

В документе о провозглашении независимости указывается, что новое государство будет проводить исключительно политику неприсоединения и никакую другую и что соглашения 1960 года о создании, гарантиях и союзе будут и далее оставаться в силе. Мы полностью одобряем принятие этих принципов

Учитывая эти моменты, наше правительство, после тщательного рассмотрения на сегодняшнем дневном заседании создавшегося положения, решило признать Турецкую Республику Северный Кипр. Наш посол информирует об этом решении президента Турецкой Республики Северный Кипр г-на Денкташа.

Сейчас мы должны сосредоточить свое внимание на поисках мирного урегулирования. Мы надеемся, что все заинтересованные правительства будут содействовать этим усилиям. Негативное отношение к вновь созданной Республике будет способствовать лишь устранению возможностей для достижения соглашения. Турция будет и далее оказывать поддержку миссии добрых услуг Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Мы желаем счастливого будущего нашим киприотским братьям.
